

# BONJOUR ZENON PARK

JUILLET 2024 | JULY 2024

DANS CETTE ÉDITION | IN THIS EDITION...

## ATELIER DE PEINTURE



## PARTAGE DE JARDINAGE



## INAUGURATION DE LA CASERNE DE POMPIERS



## ST-JEAN BAPTISTE À ZENON PARK



## SOMMAIRE

- P. 1 Événements à venir
- P. 2 Atelier de peinture avec Pauline Berger
- P. 4 La vente de plantes de l'AFZP
- P. 6 Annonces du Village de Zenon Park
- P. 7 On fête la Saint-Jean-Baptiste à Zenon Park!
- P. 9 Trouver de l'aide pour vous avec Service 55+!
- P. 10 Quoi de neuf à l'École NDV?
- P. 14 Inauguration de la caserne de pompiers



# ÉVÉNEMENTS À VENIR

Upcoming Events



À déterminer

## Dévoilement du projet mural (infos à venir!)

Unveiling of the Mural Project (info to come!)

To be determined

Juillet  
21-27  
JULY



De 9h à 16h chaque jour

## Camp Voyageur à Zenon Park

Camp Voyageur in Zenon Park

From 9AM to 4PM each day

INSCRIPTION



SIGN-UP

Juillet  
30-31  
JULY



Les mercredis à 13h

## Activités pour des enfants avec Mia

Kid's Activities w/ Mia

Wednesdays at 1PM

Août  
7, 14, 21  
AUGUST

# ASSOCIATION FRANSAKSKOISE DE ZENON PARK



direction@afzp.ca



306-767-2203



Heures d'ouverture  
Hours of Operation

**Lundi (par RDV seulement)**  
9h à 16h30

**Mardi à jeudi**  
9h à 16h30

**Monday (appointment only)**  
9AM to 4:30PM

**Tuesday to Thursday**  
9AM to 4:30PM



www.afzp.ca

# Beaux bébés!

**NOS MEMBRES LES PLUS RÉCENTES (ET LES PLUS MIGNONNES)!**  
**OUR NEWEST (AND CUTEST) COMMUNITY MEMBERS!**

## ROSE MARIE RITA PERRAULT

Née le 22 mai 2024

Parents: Marion et Simon Perrault

## LÉA MARGUERITE PERRAULT KOTELKO

Née le 19 mai 2024

Parents: Roxanne Perrault et Kyle Kotelko



# ATELIER DE PEINTURE AVEC PAULINE BERGER



Paint Night Workshop with Pauline Berger  
Écrit par Nicole Poulin | Written by Nicole Poulin

Le 30 mai dernier, je participais avec 10 autres peintres en herbe, à l'atelier de peinture organisé par l'AFZP et dirigé par une artiste bien connue à Zenon Park dans la personne de Mme Pauline Berger.

J'avais hâte de voir si je pourrais m'en tirer sans trop d'humiliation, car le domaine des arts bien qu'il m'ait toujours plu ne fait pas partie de mes talents.

Quelle belle surprise m'attendait, car Mme Berger avait choisi comme tableau à imiter, une peinture sobre, simple et moderne et en plus, cette peinture n'était pas trop compliquée grâce à la méthode de Mme Berger laquelle fut bien planifiée et bien orchestrée.

La soirée était des plus agréables et tous les participants se sont investis avec l'espérance de mettre au monde leur propre petit chef d'oeuvre.

Et c'est bien ce qui s'est passé. Tout le monde a bien réussi et tous sont repartis avec le désir de prendre le prochain atelier car la gêne et l'anxiété avaient été abolies par le beau travail et la planification efficace de Mme Berger.

Je conseille donc à tous de réaliser qu'avec une artiste qui est prête à partager ses connaissances artistiques, nous sommes entre bonnes mains.

Au prochain atelier donc!!

*Last May 30th, I participated with 10 other amateur painters at the painting workshop organized by AFZP and led by a well-known local artist, Mme Pauline Berger, in Zenon Park.*

*I was eager to see if I could manage to get by without too much embarrassment, as the art world, although it has always pleased me, is not part of my talents.*

*What a lovely surprise awaited me! Mme Berger had chosen a simple and modern painting to imitate, and in addition, this painting was not too complicated thanks to Mme Berger's method, which was well-planned and well-orchestrated.*

*The evening was very pleasant, and all the participants threw themselves into creating their own little masterpiece.*

*And that's exactly what happened. Everyone succeeded, and everyone left with the desire to take the next workshop because anxiety and embarrassment had been abolished by Mme Berger's beautiful work and effective planning.*

*I therefore encourage everyone to attend. With with an artist willing to share their artistic knowledge, we are in good hands.*

*See you at the next workshop!!*





**Le Comité Vive Zénon Park vous tend la main pour solliciter des dons afin de pouvoir finir le grand projet de la Route historique que nous avons entrepris en 2023.**

Une plaque sera érigée sur la murale en remerciement des dons dans les catégories suivantes:

- Or: 1001\$ et plus**
- Argent: 701\$ à 1000\$**
- Bronze: 501\$ à 700\$**
- Cuivre: 100\$ à 500\$**

**Date d'échéance**  
**15 juillet**

Veuillez svp écrire votre chèque à **AFZP** ou faire un transfert électronique à **admin@afzp**

Pour obtenir un reçu pour les impôts (à partir de 20 \$), veuillez écrire votre chèque au **Village de Zenon Park** ou faire un transfert à **vofzenon@sasktel.net**

**The Vive Zénon Park committee is reaching out to you to seek donations to enable us to finish the Historic Route project undertaken in 2023.**

A plaque will be erected on the mural wall in recognition of the contributors in the following categories:

- Gold: \$1001 or more**
- Silver: \$701\$ to \$1000**
- Bronze: \$501\$ to \$700**
- Copper: \$100 to \$500**

**Deadline**  
**July 15th**

Please write your cheque to **AFZP**, or make an electronic transfer to **admin@afzp**

To obtain a tax receipt (for donations over \$20), please write your cheque to **Village of Zenon Park** or send an electronic transfer to **vofzenon@sasktel.net**



**Nous sollicitons des dons en échange de la promotion de de vous ou votre entreprise!**

**We are seeking donations in exchange for promoting you or your business!**

**la route historique zenon park**



**Les panneaux sont installés!  
The plaques are up!**



# JOURNÉE DE PARTAGE ET DE GÉNÉROSITÉ : LA VENTE DE PLANTES DE L'AFZP



## A Day of Sharing and Generosity: The AFZP Plant Sale

Écrit par Margo LeBlanc | *Written by Margo LeBlanc*

Le 6 juin dernier, notre vente de plantes a réuni les membres et les amis de l'AFZP dans une atmosphère conviviale et animée pour échanger connaissances et expertise et une variété de plantes telle que des vivaces, des herbes parfumées, des plantes d'intérieurs et des annuelles. Nous avons passé un après-midi inoubliable en partageant nos plantes et nos connaissances sur le jardinage!

*Last June 6th, our plant sale brought together AFZP members and friends in a warm and lively atmosphere, where we exchanged knowledge, expertise, and a variety of plants, from perennials to fragrant herbs, house plants, and annuals. We had an unforgettable afternoon sharing our plants and gardening knowledge!*

C'était un moment agréable où nous avons également pu goûter des beignes délicieux préparés par Prairie Angel Bakery & Pâtisserie.

*It was a lovely moment when we could also enjoy delicious donuts prepared by Prairie Angel Bakery & Pâtisserie.*

Nous tenons à exprimer notre gratitude sincère à tous les généreux donateurs de plantes qui ont rendu cet événement possible. Votre générosité a permis à notre communauté de partager et d'échanger des plantes magnifiques, renforçant ainsi les liens entre nous et créant une communauté plus forte et plus proche.

*We would like to express our heartfelt gratitude to all the generous plant donors who made this event possible. Your generosity allowed our community to share and exchange beautiful plants, strengthening our bonds and creating a closer and stronger community.*

Nous sommes ravis de constater que cet événement a été un succès, générant plus de 400\$ pour la Route Historique de Zenon Park. Nous remercions également tous les participants qui ont contribué à cet événement charmant.

*We're thrilled to report that this event was a success, generating more than \$400 for the Zenon Park Historic Route. We also thank all the participants who contributed to this charming event.*



# PROJET MURAL À ZENON PARK

## JUILLET 2024



CONSEIL  
CULTUREL  
FRANSASKOIS  
Les arts, c'est de l'art!



**5 JOYEUX 95E ANNIVERSAIRE  
À UNE FEMME EXTRAORDINAIRE...  
LEONA CHABOT!**

**IL EST ÉVIDENT QUE CE JOUR DE FÊTE A ÉTÉ  
REPLI D'AMOUR ET DE RIRE. NOUS VOUS  
SOUHAITONS BONNE SANTÉ, BONHEUR ET  
JOYEUX ANNÉES À VENIR!**

**95**

**HAPPY 95TH BIRTHDAY  
TO AN EXTRAORDINARY WOMAN...  
LEONA CHABOT!**

**THIS MILESTONE BIRTHDAY WAS FILLED WITH  
LOVE AND LAUGHTER. WISHING YOU CONTINUED  
GOOD HEALTH, HAPPINESS, AND MORE YEARS  
OF LIFE'S JOYS AHEAD.**



**Join the Tri-Unity board to  
represent Zenon Park!**



Make a difference in your community by being a voice for positive change. Contact Holly Lalonde or the number on the poster to the right to get more information and join today. Let's work together to create a better future for Zenon Park!

**TRI-UNITY  
CHALLENGE**

**15TH ANNIVERSARY**

**MULTI-KM  
WALK - JOG - RUN**

**SATURDAY AUGUST 10, 2024  
PASQUIA REGIONAL PARK**

**ADULT \$45 YOUTH \$20**

**3KM | 5KM | 10KM | 15KM SPECIAL | 21KM**

**MORE INFORMATION: [WWW.TRIUNITYCHALLENGE.COM](http://WWW.TRIUNITYCHALLENGE.COM) 306-768-3833**



**SAVE THE DATE**

### SPRING ISSUES

Due to the excessive rainfall this spring, grass cutting and yard maintenance has been difficult. We see many properties that need attention, the village ones included. Try to be as diligent as possible in this regard. The village staff has enough grass to look after and every property that must be cut with the village equipment and staff, takes time away from other tasks that need doing and is more wear on the mowers. If this needs to be done, property owners will be billed accordingly.

Further to this, property owners must clean up unsightly yards. This includes junked vehicles (or vehicles/boats/atv's... that are not being used), piles of debris, garbage, wood, dilapidated buildings or structures, make shift fences and so on. This not only devalues that property and surrounding ones but encourages pest infestation and fire hazards. Our Bylaw Enforcement Officer will be in contact with offenders and they will be issued an order to remedy for these infractions. More information regarding this can be found online in the 05/05 Nuisance Bylaw.

Just a reminder that any structural work done for renovations and or builds must have a building permit. For more information regarding this, you guessed it, check out [zenonpark.com](http://zenonpark.com) for the Bylaw Regarding Buildings.

2024 is an election year for municipalities. The election will be November 13, 2024. Watch for more information on the Zenon Park Community Partners Facebook page and the [zenonpark.com](http://zenonpark.com) website and posters in the Village Office.

Reminder that when Lisa is away from the office, the worker that is there, does not work for the village but for Canada Post. For any other business, please leave a message and Lisa will get in touch with you as soon as possible.

Be aware that the precautionary boil water advisory will be in effect for the duration of the water tower project and refilling of the tower. You will be notified once all is back to normal and in working order. Thank you for your patience!

Tax notices will be mailed shortly. You will notice a \$ 20 increase in the base tax for all property classes except empty lots. Your options for payment include: e-transfer, online, monthly preapproved debit, cheque, cash or card.

### PROBLÈMES DE PRINTEMPS

*En raison des précipitations excessives ce printemps, l'entretien des pelouses et des jardins a été difficile. Nous constatons que de nombreuses propriétés ont besoin d'attention, y compris celles du village. Essayez de faire preuve de diligence possible en ce qui concerne la tonte et l'entretien de vos jardins. Le personnel du village a suffisamment d'herbe à entretenir et chaque propriété qui doit être tondue avec l'équipement et le personnel du village prend du temps à d'autres tâches à accomplir et est plus usant pour les tondeuses. Si cela doit être fait, les propriétaires recevront une facture en conséquence.*

*De plus, les propriétaires doivent nettoyer leurs jardins délabrés. Cela inclut les véhicules enlisés (ou véhicules/ bateaux/ATV... qui ne sont pas utilisés), les monticules de débris, les déchets, le bois, les bâtiments ou structures en ruine, les clôtures improvisées et ainsi de suite. Ceci n'affecte pas uniquement la valeur de votre propriété et des propriétés alentour, mais encourage également l'infestation de nuisibles et les risques d'incendie. Le policier de l'enregistrement des infractions du village sera en contact avec les contrevenants et ils recevront une ordonnance pour remédier à ces infractions. Plus d'informations sur ce sujet peuvent être trouvées en ligne dans le Règlement 05/05 sur les nuisances.*

*Nous vous rappelons que tout travail de rénovation ou construction doit être effectué avec un permis de construction. Pour plus d'informations sur ce sujet, consultez le site web [zenonpark.com](http://zenonpark.com) pour le Règlement sur les Bâtiments.*

*2024 est une année électorale pour les municipalités. L'élection aura lieu le 13 novembre 2024. Vérifiez les informations sur la page Facebook de Zenon Park Community Partners et le site web [zenonpark.com](http://zenonpark.com) ainsi que les affiches à la salle du village.*

*Un petit rappel : lorsque Lisa n'est pas au bureau, l'employé qui y est présent ne travaille pas pour le village, mais pour Poste Canada. Pour toute autre affaire, laissez un message et Lisa vous contactera dès que possible.*

*Soyez avertis, l'avertissement préventif de privation d'eau peut-être en vigueur pendant la durée du projet de remplacement de la tour d'eau et du rechargement de la tour. Vous serez notifié lorsque tout redeviendra normal et fonctionnel. Merci pour votre patience !*

*Les avis de taxe seront envoyés prochainement. Vous remarquerez une augmentation de 20 \$ pour la taxe fondamentale pour toutes les classes de propriétés sauf celles qui sont vacantes. Les options pour le paiement sont : virement électronique, paiement en ligne, prélèvement mensuel autorisé par carte bancaire, chèque, espèces ou carte de crédit.*



# ON FÊTE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE À ZENON PARK!

We're celebrating Saint-Jean-Baptiste in Zenon Park!

Écrit par Gisèle Yarbrough | *Written by Gisèle Yarbrough*

## D'abord, un petit rappel historique:

La Saint-Jean-Baptiste a lieu le 24 juin et vise à souligner la culture francophone au Canada." <sup>1</sup> "À l'origine, cette date était celle de la fête religieuse célébrant la naissance de Jean le Baptiste. À partir de 1834, elle s'impose comme fête nationale des Canadiens français." <sup>2</sup>

Grâce au dévouement de la directrice de l'AFZP et de tous les bénévoles, la fête de la Saint-Jean fut un beau succès ! Par l'entremise d'une intervention divine, la météo nous a accordé une journée douce et ensoleillée. Ajoutez à ça la pleine lune et le fait que c'était le jour du solstice d'été, c'était magique !

La salle communautaire ainsi que le terrain étaient préparées pour soit la pluie ou le beau temps et on a profité des deux lieux pour le déroulement des activités. À l'intérieur de la salle, une exposition d'art impressionnante des élèves de l'école NDV complétait le décor.

Dès leur arrivée sur le terrain, les enfants pouvaient participer à une série de jeux à l'extérieur animés par Ange-Cédric Charankov, et Gabriel Marchildon avec l'aide de Tristan Raphaël. Il faut dire que les enfants se sont bien amusés avec une série de courses et de jeux ! Holly et Kassandra ont passé des heures à faire de la peinture sur visages (et bras) au grand plaisir de tous et toutes.

À l'ombre de la salle, le BBQ et le bar étaient installés ainsi que les tables de salades fournies par les familles. Les participants.es ont profité du beau temps pour manger à l'extérieur. Après avoir mangé, les gens se sont déplacés à l'intérieur pour venir voir une pièce originale préparée par les élèves de la 6e à la 8e année avec l'aide d'un animateur de la Troupe du jour et Mme Jacqueline Perrault-Cyr. Quelle performance et quelle réussite ! Les élèves avaient mémorisé toutes leurs lignes en seulement trois semaines ! Ils nous ont tellement fait rire avec leur histoire de la tour bleue ! Bravo et merci aux élèves de nous offrir cette belle pièce.

La scène change ensuite à la performance animée de la Raquette à claquettes avec leur musique entraînante. C'était un régal de voir ces musiciens chevronnés avec leur ménagerie d'instruments hors de l'ordinaire ! À deux reprises, lors de la chanson Chez Woolco, le système de son (loué) leur lance un défi...est-ce que c'était un clin d'oeil de la part d'Henri Poulin ?

Pendant l'entracte, le grand gâteau fait spécialement par Prairie Angel Bakery pour la Saint-Jean est servi. Tout le monde se régale. Puis, la Raquette à claquettes reprend la scène et la soirée se termine à l'extérieur autour du feu au clair de lune.

**L'AFZP lance un merci sincère à tous et toutes les bénévoles qui ont contribué leur temps et qui ont porté main-forte pour assurer le succès de cette belle fête. Merci à toutes les familles qui ont apporté les bonnes salades pour le BBQ. Et un grand merci à tous nos commanditaires : Patrimoine canadien et le programme le Canada en fête, Diamond North Credit Union, le Conseil culturel fransaskois, le Réseau de diffusion de spectacles en Saskatchewan, SaskLotteries, Passep'Art, et nos partenaires : l'école NDV et la Troupe du jour.**



## Sources:

1. Canada.ca 2. Wikipedia

### First, a brief historical reminder:

*Saint-Jean-Baptiste Day takes place on June 24th and aims to celebrate French-language culture in Canada.<sup>1</sup> "Originally, this date was that of the religious feast celebrating the birth of John the Baptist. From 1834, it became the national holiday of the French Canadians."<sup>2</sup>*

*Thanks to the dedication of the AFZP's director and all the volunteers, the Saint-Jean celebration was a huge success! With a divine intervention, the weather gave us a beautiful and sunny day. Add to that the full moon and the fact that it was the summer solstice day, it was magical!*

*The community Hall and outdoor grounds were prepared for both rain and shine, and we took advantage of both spaces for the activities. Inside the Hall, an impressive art exhibition by NDV school students completed the decor.*

*As soon as they arrived on the grounds, children could participate in a series of outdoor games organized by Ange-Cédric Charankov and Gabriel Marchildon, with Tristan Raphaël's help. It's worth saying that the kids had a blast with a series of runs and games! Holly and Kassandra spent hours painting faces (and arms) to everyone's delight.*

*Under the shade of the Hall, the BBQ and bar were set up, along with salad tables provided by the families in attendance. Participants enjoyed eating outside. After eating, people moved inside to watch an original piece prepared by students from 6th to 8th grade with the help of a facilitator from Le Troupe du Jour and Mrs. Jacqueline. What a performance and success! The students had memorized their lines in just three weeks! They made us laugh so much with their story about the blue tower! Bravo and thank you to the students for offering us this beautiful play.*

*The scene then shifted to the lively performance of La Raquette à claquettes with their catchy music. It was a treat to see these seasoned musicians with their unusual array of instruments! Twice, during the song "Chez Woolco", the sound system threw them for a loop... was it a wink from Henri Poulin?*

*During the intermission, the large cake, specially made by Prairie Angel Bakery for Saint-Jean was served. Everyone indulged. Then, Raquette à claquettes took the stage again and the evening ended outside around the campfire under the moonlight.*

**AFZP sends a heartfelt thank you to all the volunteers who contributed their time and lent a helping hand to ensure the success of this beautiful celebration. Thank you to all the families who brought in the delicious salads for the BBQ. And a big thank you to our sponsors: Canadian Heritage and the Celebrate Canada program, Diamond North Credit Union, the Conseil Culturel Fransaskois, The Réseau de diffusion de spectacles en Saskatchewan, SaskLotteries, Passep'Art, and our partners: NDV school and La Troupe du Jour.**

### Sources:

1. Canada.ca 2. Wikipedia



Service 55+


**TROUVER DE  
L'AIDE POUR VOUS!**

Service 55+ est une plateforme de services (GRATUITS jusqu'en 2025) pour les aînés francophones de la Saskatchewan en perte de mobilité. Nous sommes là pour vous aider selon vos besoins!

### NOS SERVICES

- ✓ Visites à domicile
- ✓ Aide avec les courses
- ✓ Travaux autour de la maison
- ✓ Appels amicaux

### Exemples de services offerts à Zenon Park:

- Entretien de la pelouse,
- Jardinage
- Petits travaux ménagers
- Visites amicales
- Livraison d'épicerie
- Dépannage pour des petits travaux de bricolage
- ET PLUS!

### Ça vous intéresse?

Contactez Pauline Tardif, nouvelle contractuelle Vitalité 55+, qui offre des services aux aînés à Zenon Park.

### Pour plus d'informations:

blancheneige65@gmail.com



Financé en partie par  
l'Initiative Bien vieillir chez soi  
du Gouvernement du Canada



## SERVICES OFFERTS À L'AFZP

Services Offered by the AFZP

Accès à l'internet et un ordinateur



Internet access and to computer

Ventes de livres, dictionnaires et cartes de souhaits en français



French books, dictionaries, and greeting cards available for purchase

Vente de sirop d'érable, miel, légumineuses et articles faits à la main



Maple syrup, honey, legumes, and handmade items available for purchase

Location gratuite de films et livres en français



Free French movie & book rentals

Production du Bonjour Zenon Park



Publication of the Bonjour Zenon Park

Traduction de textes de l'anglais au français pour des groupes à but non lucratif



Translation services (English to French) for non-profit groups

Services de photocopier et télécopier



Photocopy & fax services

Information sur les services en français en province



Information about French services in the province

Informations sur La Route Historique de Zenon Park



Information on the Historical Route of Zenon Park

Location de tables, chaises et nappes



Table, chair, & tablecloth rentals

## UN MOT EN PASSANT

A Word in Passing

Écrit par Mme Pelchat • *Written by Mme Pelchat*

Pendant cette année scolaire, nous avons vu maintes activités enrichissantes, des inconvénients angoissants et des surprises excitantes. Le dicton du film 'Forrest Gump' se dit vrai, « La vie est comme une boîte de chocolats, vous ne savez jamais ce que vous allez obtenir ». C'est pour cette raison qu'il est primordial de jouir de chaque jour que nous avons et de prendre les choses qui surviennent avec douceur et réflexion. Ensemble, nous pouvons être au comble du bonheur.

Nous nous préparons à l'heure actuelle pour la rentrée scolaire du mardi 3 septembre 2024. Toute communication se fera par courriel alors surveillez vos courriels au mois d'août pour plus d'information.

Pendant les deux mois d'été, nous vous souhaitons de prendre le temps de vous reposer et de vous détendre en famille au beau soleil.

*During this school year, we have had many enriching activities, nerve-wracking inconveniences and exciting surprises. The saying in the movie 'Forrest Gump' is true, "Life is like a box of chocolates, you never know what you're going to get". It is for this reason that it is essential to enjoy each day we have and to take the things that arise with gentleness and reflection. Together, we can be at the height of happiness.*

*We are currently preparing for the start of the school year on Tuesday, September 3rd, 2024. All communication will be done by email so watch your emails in August for more information.*

*During the two summer months, we hope you will take the time to rest and relax with your family in the beautiful sun.*

*Mme Pelchat*

## FÊTE DES FINISSANTS 2024

Graduation Celebration 2024

### MIA BRISCO



**Mia est la fille de Jason et Lina Brisco. Elle souhaite devenir membre de la GRC. En attendant d'être acceptée au Depot de Regina pour suivre son entraînement, elle cherchera du travail. Elle pense aussi suivre des cours pour devenir diététicienne. Bonne chance Mia!**

*Mia is the daughter of Jason and Lina Brisco. She wants to become a member of the RCMP. While waiting to be accepted to train at the Depot in Regina, she will be joining the workforce. She also is thinking of taking courses to become a dietician. Good luck Mia!*

### KATELYN HICKS



**Katelyn est la fille de Dallas Hicks et Kate Mievre. Elle se lancera sur le marché du travail pour la prochaine année. Elle songe toujours à ses intérêts et n'a toujours pas trouvé le travail dont elle en fera carrière. Nous te souhaitons bonne chance, Katelyn!**

*Katelyn is the daughter of Dallas Hicks and Kate Mievre. She will joining the workforce for the next year. She is still thinking about her interests and has not yet found a line of work that she wishes to make a career out of. We wish Katelyn the best of luck!*



*Alors que j'entre dans une nouvelle phase de la vie et que mon cercle s'élargit, je commence à apprendre de nouvelles choses.*

**- Kapil Dev**



# NOUS EMBAUCHONS!

Êtes-vous un parent à la maison ?  
 Êtes-vous proche de prendre la retraite ?  
 Cherchez-vous un travail occasionnel ?

**Venez travailler pour nous! Faites partie de notre équipe!**

Nous cherchons à engager des chauffeurs d'autobus pour la région de Zenon Park. Si un emploi à temps partiel ou occasionnel vous intéresse, s'il vous plaît appelez-nous.

- Prime de chauffeur
- Incitations mensuelles
- Formation gratuite



Appelez - 306-374-5161  
 Courriel - jeff@hertznorthernbus.com



# BÉNÉVOLAT

## Volunteering

12

Une tradition et un moment de partage de service était à la une au mois de juin pour les élèves de la 6e à 8e année. Mme Jacqueline Perrault-Cyr et les élèves ont nettoyé et préparé les bacs à fleurs pour que les volontaires du village puissent transplanter les fleurs qui embelliront le village de Zenon Park.

*As per tradition, Mrs. Jacqueline Perrault-Cyr and grades 6 to 8 students were seen offering their services as flower pot cleaners for the Village of Zenon Park. The village volunteers will now be able to transplant the flowers that will beautify our village this summer.*



# APPRENTIS ÉCRIVAINS

## Up and Coming Authors



Qu'ils sont fiers nos petits apprentis écrivains. Ils ont publié leur tout premier livre qu'ils ont fièrement mis à la bibliothèque pour que les autres élèves de l'école NDV puissent les emprunter. Félicitations à tous!

*Our young authors are so proud! They have published their first book that they have placed in the library for all students to borrow. Congratulations to all!*

# ATHLÉTISME PRIMAIRE

## Elementary Track & Field

Les élèves de la maternelle à la 6e année ont participé à la journée d'athlétisme à Arborfield le 31 mai. Merci à Mme Marisa, Mme Marlène, Mme Julien, Mme Jessica et Mme Lucette d'avoir accompagné nos élèves. Il y avait beaucoup de sourires au retour à l'école. Bravo à tous les élèves!

Kindergarten to grade 6 students participated in the elementary track and field in Arborfield on May 31st. Thank you to Mme Marisa, Mme Marlène, Mme Julien, Mme Jessica and Mme Lucette for accompanying the students. There were lots of smiles when they returned to school. Way to go students!



## DATES À RETENIR (SEPTEMBRE)

Dates to Remember (SEPTEMBER)

FÊTE DU TRAVAIL  
PAS D'ÉCOLE

2

LABOR DAY  
NO SCHOOL

RENTÉE DES ÉLÈVES

3

FIRST DAY OF SCHOOL

19 H - RÉUNION DU CONSEIL D'ÉCOLE

9

7 P.M. - CONSEIL D'ÉCOLE MEETING

PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL  
PAS D'ÉCOLE

30

PROFESSIONAL DEVELOPMENT DAY  
NO SCHOOL



# BABILLARD COMMUNAUTAIRE

## Community Bulletin Board

Blagues, annonces, remerciements, anecdotes, images, et plus encore! Si vous souhaitez contribuer à cette page, envoyez-nous votre contenu à [margo@afzp.ca](mailto:margo@afzp.ca).

Jokes, announcements, thank yous, anecdotes, images, and more! If you'd like to contribute to this page, email us your content to [margo@afzp.ca](mailto:margo@afzp.ca)



These boys are collecting Tabs for a local family who donate them to a Charity called Silver For Gold. This Organization donates funds from the Tabs, 70% to Childhood Cancer research & 30% goes directly to Saskatchewan families affected by childhood cancer.

**You can bring your tabs to the AFZP!**

**They greatly appreciate your contribution!**



Ces garçons aident une famille locale à collectionner des languettes de canette pour l'organisme Silver for Gold. Avec les fonds amassés des languettes, l'organisme donne 70% de l'argent pour financer la recherche de cancer affectant les enfants. L'autre 30% est donné pour appuyer des familles de la Saskatchewan affectées par le cancer.

**Vous pouvez déposer vos tabs à l'AFZP!**

**Ils vous remercient beaucoup de votre contribution!**



**Formulaire d'adhésion de l'AFZP pour les membres (2024-2025)**



## LeBLANC CONSTRUCTION Urns

Honor the memory of your loved one with a handcrafted urn infused with love and care by a long-time local woodworker. Designed to celebrate a life well-lived, our elegantly crafted urn provides a peaceful resting place for cherished memories, honoring your loved one with grace and beauty.



**QUESTIONS? CONTACT US**

306.873.8862 | [7672512@gmail.com](mailto:7672512@gmail.com)



Collège Mathieu  
FONDÉ EN 1918



Réseau Santé en français de la Saskatchewan

